

ОТЗЫВ официального оппонента
о диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Чэнь Хао
на тему: «Русские и китайские словари новых слов: сходство и различие»
по специальности 10.02.20 – «Сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание»

Диссертация Х. Чэня посвящена актуальной, новой и очень интересной проблеме — проблеме сопоставлению неологических словарей русского и китайского языков.

Словари новых слов в каждой языковой культуре относятся к наиболее яркой, *актуальной части* лексикографической картины мира, так как описывают новую, наиболее востребованную самой широкой аудиторией лексику, наиболее чутко и быстро реагируют как на текущую языковую ситуацию, так и на меняющиеся словарные, в настоящее время — цифровые, компьютерные технологии. Поэтому обращение к анализу неографии того или иного языка традиционно следует считать актуальной темой, а тем более к неографии таких крупнейших языковых культур, как китайская и русская и тем более в момент достаточно активного их развития. Таким образом, *актуальность темы* не вызывает сомнений.

Подчеркнем также и *новизну проведенного исследования*. Собственно российская неография достаточно редко становилась объектом самостоятельного научного исследования (В этой связи можно вспомнить, пожалуй, только докторское диссертационное исследование С.И. Алаторцевой «Проблемы неологии и русская неография», защищенное в 1998 г.). А обращение к сопоставительному аспекту — к качественному и количественному сравнению российской и китайской неографии на современном этапе — существенно обогащает тему, делает проблематику научно более значимой.

Новизной также отличается целый ряд аспектов исследования, его основные ракурсы, а также полученные результаты. Автор впервые в истории общего языкознания рассматривает параллелизм русской и китайской неографической традиции, выявляет сходства и различия в подходах к понятию новое слово, к типологии словарей неологизмов, к микро- и макроструктуре словарей новых слов. Особенно подчеркнем новизну такого аспекта, как включение переводных энциклопедий в ракурс неографического анализа. Являясь для русского языкознания неочевидным, данный тезис настолько твердо, последовательно и четко представлен, рассмотрен и доказан в работе, что он, безусловно, может быть отнесен к одному из показательных параметров ее новизны.

Хочется также особенно подчеркнуть *новизну и высокую научную значимость* полученных автором диссертации результатов: имея целый ряд типологически общих характеристик, русские и китайские неологические словари отличаются принципиально по функциональному и прагматическому критерию. Китайские словари новых слов ориентированы, прежде всего, на читателя, на конечного пользователя, на практическое применение, и фиксация новой лексики осуществляется в них с позиции функционального потенциала. Российская неография (в линии академической традиции, наиболее широко представленной в опубликованных изданиях), так сложилось исторически, является в большей степени сугубо научным направлением: фиксация новой лексики в словарях новых слов обусловлена исторически регистрирующими задачами; широкая аудитория пользователей при создании словарей новых слов в российской неографии не является важным параметром. Именно таким принципиальным целеполаганием и обусловлены целые комплексы различий между неологическими словаря русского и китайского словарей, которые последовательно и поэтапно рассматривает автор.

Исследование, безусловно, характеризуется высокой теоретической значимостью и очень высокой практической значимостью.

Диссертацию отличает обстоятельность, логичность, последовательность изложения и аргументации, скрупулезность автора в процессе хорошего сравнительно-сопоставительного анализа, что, безусловно, делает **степень обоснованности научных положений** очень высокой и убеждает читателей в **достоверности полученных выводов**, как по отдельным разделам, главам, так и по диссертации в целом.

Характеризуя работу в целом, отметим ряд ее достоинств, позволяющих положительно оценить диссертационное исследование и проведенный автором анализ.

Структура работы очень четкая, логически обоснованная и мотивированная. Работа состоит из 3 глав (1 гл. «Научная литература о русской и китайской неографии», 2 гл. «Черты сходства и различия современных русских и китайских словарей новых слов», 3 гл. «Переводные энциклопедии как неографический источник»), последовательно представляющих общий обзор литературы вопроса, характеристику как каждой неографии в отдельности, так и поэтапное сопоставление словарей новых слов русского и китайского языков, анализ материала, и позволяющих утверждать, что автор полностью достиг поставленной цели и решил поставленные задачи. Работа также включает список использованной литературы, а также Приложение, в котором приводятся списки словарей новых слов русского языка (26 изданий) и китайского языка (74 издания).

Системно, аспектно, масштабно и очень добросовестно автором проанализированы основные словари новых слов русского и китайского языка (сужу это по материалу русскоязычных словарей) как с точки зрения их внутренних структур, так и с точки зрения специфики жанра в целом, проанализированы и сопоставлены подходы к понятию новое слово, ракурс исследования углублен за счет привлечения переводных энциклопедических словарей.

Автор диссертации очевидно отличается скрупулезностью, добросовестностью и бережным отношением к имеющимся знаниям. Хао Чэнь проявил в работе и в своих публикациях навыки хорошего научного анализа, показал прекрасное знание русского языка, владение научным лингвистическим аппаратом, знание научной литературы по вопросу, что в целом позволяет характеризовать его как сложившегося и талантливого лингвиста, большого специалиста в области русского языка и сопоставительного языкознания.

Работа по целому ряду формальных и научных параметров практически может считаться образцовой. Замечаний и параметров анализа, которые бы вызывали сомнения и замечания, у оппонента не возникло.

Однако с целью инициирования дискуссии и с целью соответствия целям оппонирования позволим себе несколько вопросов, вызванных, прежде всего, интересом к теме диссертации и к возможным перспективам использования ее результатов.

1. Сравнивая две различные и, одновременно, несколько похожие лексикографические традиции, выявил ли автор для себя своего рода «идеальный» тип словаря новых слов. Появились ли у автора диссертации личные критерии (или преимущественные, доминирующие), по которым можно было охарактеризовать наиболее полезный для читателей словарь новых слов? Какой объем информации был бы минимально достаточен для микроструктуры такого словаря? Хорошо зная российскую традицию, каким бы автор себе представлял идеальный словарь новых слов русского языка?

2. Как уже отмечалось выше, включение энциклопедических словарей в зону анализа лингвистических изданий является для российской лексикографии не вполне традиционным моментом. Однако в диссертации приводится прекрасная система доказательств в пользу такого рассмотрения, и у автора отзыва после ознакомления с ними были развеяны последние личные сомнения. Но все-таки возникает закономерный теоретический вопрос: при анализе

каждого ли типа лингвистических словарей возможно использование энциклопедических справочников? Или только части из них? Или только при сопоставительном анализе словарей новых слов?

Заданные вопросы, как мы отметили выше, были заданы с целью инициирования научной дискуссии вопросы, и ни как не влияют на общую очень высокую оценку работы. Диссертация, безусловно, выполнена на очень хорошем научном уровне, отличается использованием хорошей классической лингвистической методологии, аккуратностью, добросовестностью и очень внимательным отношением к каждой детали исследования.

На основании вышеизложенного можно утверждать, что диссертация Чэнь Хао является оригинальным самостоятельным научным исследованием, характеризующимся новизной, научной актуальностью, имеющим высокую практическую значимость и заслуживающим самой положительной оценки.

Автореферат и 17 опубликованных работ по теме диссертации, в том числе 6, опубликованные в журналах, входящих в Перечень рецензируемых журналов и изданий, рекомендуемых ВАК Министерства образования и науки РФ, в системы цитирования Scopus, WoS, RSCI, а также в изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ по специальности 10.02.20 отражают содержание диссертации в ее основных положениях.

Диссертация полностью отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 10.02.20 — «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1–2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о

диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Чэнь Хао, безусловно, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 — «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,

заведующая отделом лексикографии современного русского языка

ФГБУН «Институт лингвистических исследований Российской академии наук»

Приемышева Марина Николаевна

21.09.2021

Специальность, по которой официальным оппонентом защищена диссертация: 10.02.01 – Русский язык

Адрес места работы:

199053, г. Санкт-Петербург, ул. Тучков переулок, д. 9,

ФГБУН «Институт лингвистических исследований Российской академии наук»,

Отдел лексикографии современного русского языка

Тел.: +7 (812) 328-16-12; e-mail: iliran@mail.ru

Подпись сотрудника ФГБУН «Институт лингвистических исследований Российской академии наук» М.Н. Приемышевой удостоверяю:

